

УДК 372.8:811.611

ПРИНЦИПЫ ОТБОРА И ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ПО ДИСЦИПЛИНЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ» (НА ГУМАНИТАРНЫХ НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ ФАКУЛЬТЕТАХ)

Бибилова Р.П., Хадашева С.А., Темирова С.М.

ФГБОУ ВПО «Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л.Хетагурова», Владикавказ, Россия, (362025, РСО-Алания, г. Владикавказ, ул.Ватутина 46), e-mail: roza.bibilova.ru

Данная статья посвящена проблеме активизации работы со связным текстом, отражающим специфику языка избранной студентами специальности. В этой связи рассматриваются предъявляемые к учебному материалу требования, критерии отбора текстов по специальности, способствующих овладению научной информацией, усвоению лингвистического материала, совершенствованию монологической речи студентов-осетин. В статье акцентируется внимание на содержании материала, на котором следует обучать научному стилю речи, морфологическим и синтаксическим особенностям текстов по специальности. Доказывается, что при отборе учебного материала следует отдавать предпочтение адаптированным текстам из учебно-научной литературы, отличающимся дедуктивным характером изложения. Использование связных текстов, имеющих характерные стилевые и языковые черты научного стиля речи и отвечающих вышеназванным требованиям, способствует овладению научной информацией, усвоению лингвистического материала, выработке умений и навыков монологической речи, совершенствует возможности выхода в коммуникацию.

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, дидактическая единица обучения, мотивация, учебный текст, синтаксическая синонимия, синтаксические конструкции.

THE PRINCIPLES OF SELECTION AND THE ORGANIZATION OF A TRAINING MATERIAL FOR DISCIPLINE "RUSSIAN AND THE STANDARD OF SPEECH" (AT HUMANITARIAN NOT PHILOLOGICAL FACULTIES)

Bibilova R. P., Khadasheva S.A., Temirova S.M.

The North-Ossetian State University named after K.L. Khetagurov, Vladikavkaz, Russia, (362025, The Republic of North Ossetia - Alania, Vladikavkaz, Vatutina street, 46), e-mail: roza.bibilova.ru

The article is devoted to a problem of activization of work with the coherent text reflecting specifics of language of the specialty elected by students. In this regard requirements imposed to a training material, selection criteria of the texts in the specialty promoting mastering scientific information, digestion of linguistic material, improvement of the monological speech of Ossetian students are considered. In article the attention is focused on the content of material on which it is necessary to train in scientific style of the speech, morphological and syntactic features of texts in the specialty. It is proved that at selection of a training material it is necessary to give preference to the adapted texts from educational and scientific literature, different deductive character of a statement. Use of the coherent texts having characteristic style and language features of nakuchny style of the speech and meeting the above-named requirements promotes mastering a scientific information action, digestion of linguistic material, development of skills of the monological speech, improves possibilities of an exit in communication.

Keywords: communicative competence, didactic unit of training, motivation, educational text, syntactic synonymy, syntactic designs.

Основной задачей преподавания дисциплины «Русский язык и культура речи» на нефилологических факультетах национальных вузов является дальнейшее совершенствование речевых навыков и умений студентов, обучение их общению на русском языке в устной и письменной форме, свободному владению языковыми средствами в сфере профессиональной коммуникации, что способствует подготовке студентов к слушанию лекций, умению самостоятельно разбираться в учебной и научной литературе по избранной специальности.

В настоящее время наблюдается тенденция снижения уровня владения русским языком, «сужение сферы его функционирования как средства межнационального общения в ряде регионов, невысокие результаты единого государственного экзамена по русскому языку» [3; 10-11].

Все это требует обновления методики преподавания русского языка как неродного, повышения продуктивности проводимых со студентами-билингвами занятий по дисциплине «Русский язык и культура речи».

Программа по вышеназванной дисциплине ориентирована не только на повышение практического владения современным русским литературным языком, формирование устойчивого представления о культуре речи, ее основных понятиях, но и на формирование профессиональной коммуникативной компетенции с учетом подязыка избранной специальности, что вовсе не означает и не предполагает только профессионально направленное обучение. Вместе с тем, именно микроязык специальности является одним из главных звеньев процесса обучения, основу которого составляет усвоенный в определенном объеме общелитературный язык.

Все это следует учитывать при развитии речевых навыков студентов-нефилологов в условиях билингвизма, предполагающем прежде всего совершенствование монологической речи, а «поскольку высшей единицей коммуникации является текст, то именно он должен выступать в качестве дидактической единицы обучения» [5].

Статус связного текста как одного из важнейших необходимых компонентов в системе учебного материала объясняется прежде всего самой его сущностью, то есть тем, что он одновременно является и произведением речи, и связным языковым выражением, соответственным с определенной темой или ситуацией, и объектом речемыслительной, профессионально-ориентированной деятельности.

Текст по специальности как учебный материал в зависимости от задач, стоящих на том или ином этапе обучения монологической речи студентов-нефилологов, должен отвечать следующим требованиям:

- выполнять воспитательные функции;
- отражать специфические особенности того стиля речи, к которому он относится;
- быть актуальным;
- развивать речемыслительную деятельность;
- являться образцом определенного вида речи;
- содержать определенный грамматический материал.

При отборе и подготовке типовых учебных текстов мы руководствовались следующими критериями:

- 1) мотивационным (познавательным) фактором;
- 2) интересом, как фактором отбора;
- 3) тематическим соответствием (профилю специальности);
- 4) доступностью содержания;
- 5) посильностью используемого лексико-грамматического материала.

Мотивация позволяет определить: а) отношение студентов к русскому языку, культуре его носителей; б) их готовность изучать этот язык; в) признание ценности владения им.

Весьма существенна роль мотивации в усвоении языка, так как овладеть языком будущей профессии можно только при использовании такого материала, который отражает нужды студентов, их жизненные потребности, цели и задачи. Готовность изучать язык оказывается недостаточным фактором для сохранения мотивации на длительный срок. И поэтому необходимо постоянно поддерживать у студентов мотивацию, в том числе путем использования на занятиях удачно подобранных учебных текстов.

Из двух общепринятых типов мотивации - универсального (широкого) и конкретного (узкого) мы отдаем предпочтение второму, т. к. цель нашей работы на занятиях по дисциплине «Русский язык и культура речи» на неязыковых факультетах - овладение языком специальности, языком научного стиля речи.

Отбору учебных текстов предшествовало: а) анкетирование студентов; б) оценка специалистов-предметников; в) анализ макротекстов специальных дисциплин, изучаемых на неязыковых факультетах.

Как отмечалось выше, с целью выявления конкретных мотивов изучения русского языка, уточнения актуальной тематики текстов по специальности, нами проведено анкетирование студентов 1 курса нефилологических факультетов, изучающих дисциплину «Русский язык и культура речи».

Анкета содержала следующие вопросы:

- 1) В чем Вы видите цель изучения русского языка?
- 2) Какие тексты Вы хотели бы изучать и почему?

Результаты анкетирования показали, что подавляющее большинство студентов видит цель изучения русского языка в его практической необходимости как языка будущей специальности, при этом на занятиях по русскому языку и культуре речи, по их мнению, должны изучаться тексты, касающиеся непосредственно их будущей специальности.

Преподавателям курса «Русский язык и культура речи» был задан вопрос: «Какими должны быть учебные тексты по специальности?». При ответе на вопрос были высказаны следующие мнения:

- необходимо подбирать тексты, касающиеся непосредственно специальности каждого факультета, где ведутся занятия по русскому языку и культуре речи;

- тексты должны содержать не только узкоспециальную научную лексику, но и общенаучную;

- при адаптации учебных текстов не следует упрощать их лексическую, морфологическую и синтаксическую стороны, т. к. студентам в процессе обучения и после окончания университета придется пользоваться неадаптированной литературой;

- тексты должны содержать обязательно нужный грамматический материал.

Таким образом, результаты наших данных показали, что в полном соответствии с основной мотивацией в изучении русского языка - повышение уровня знаний по избранной специальности - отобранные тексты должны не только отражать ключевые понятия, основное содержание специфических дисциплин, но в чем-то расширять, дополнять их за счет параллельного привлечения общенаучного материала, который содержал бы соответствующие грамматические задания. Использование связных текстов, имеющих характерные стилевые и языковые черты научного стиля речи, способствует овладению научной информацией, усвоению лингвистического материала, выработке умений и навыков монологической речи, совершенствует возможности выхода в коммуникацию.

Целенаправленность учебного материала во многом зависит от правильно подобранного дидактического материала.

В методической литературе вопрос о содержании материала, на котором следует обучать особенностям стиля речи, до сих пор остается дискуссионным.

Одни методисты считают, что обучать языку специальности нужно, используя общенаучные и научно-популярные тексты, поскольку они в большей степени содержат богатый материал для совершенствования речи студентов и соответствуют целям обучения; другие предлагают в качестве учебного материала узкоспециальный текст, так как, по их мнению, обучающиеся больше всего заинтересованы в понимании и воспроизведении специальных источников; третьи утверждают нецелесообразность использования подобных текстов в учебных целях, в связи с тем что на 1 курсе студенты не проходят узкоспециальные дисциплины, не работают со специализированными учебниками, не знакомы с проблематикой своей специальности и при отборе учебных текстов предпочтение отдают текстам общенаучного характера.

В условиях нашего вуза студентам приходится иметь дело с учебниками и учебными пособиями по общеобразовательным, профилирующим и специальным дисциплинам на русском языке, поэтому наиболее соответствует нашим целям отбор текстов из учебно-научной литературы, т.к. она отличается дедуктивным характером изложения и строится по

дедуктивному принципу - от простого к сложному, от известного к новому. В то же время использование текстов из учебно-научной литературы по избранной студентами специальности активизирует межпредметные связи, служащие «приемом мыслительной деятельности» и представляющие собой «систему синтеза и обобщения в решении познавательных задач» [2; 132].

Использование узкоспециальных текстов в процессе обучения мы считаем нецелесообразным ввиду сложности содержания и насыщенности текста узкотерминологической лексикой. Данные тексты могут быть использованы лишь для усвоения конструктивных особенностей научного стиля речи, извлечения нужной информации, составления резюме и то лишь на старших курсах. Что же касается научно-популярной литературы, то она является полезным материалом, на котором можно развивать навыки устной формы научно-гуманитарного стиля, в связи с тем что научно-популярная литература представляет собой своеобразный речевой жанр, складывающийся на пересечении основных функциональных стилей: научного, разговорного, публицистического, художественного, и отличается от них тем, что у нее нет собственной системы структуры – она заимствует ее из этих стилей и включает в себя не только книжно-письменные формы, но и некоторые типы устной формы. Научно-популярную литературу можно рекомендовать студентам в качестве материала для подготовки докладов. С другой стороны, научно-популярный текст содержит богатый материал для составления лексико-стилистических упражнений.

Делая целенаправленную подборку учебных текстов, мы знакомим студентов как с новым учебным материалом, так и с грамматико-стилистическими особенностями русского языка, в частности с синтаксическими синонимическими конструкциями, встречающимися в научно-гуманитарном стиле речи. Использование и функционирование данных конструкций в рассматриваемом стиле речи, определение минимума синтаксических структур, необходимых для овладения основами научно-гуманитарной речи, на наш взгляд, является малоисследованным. Гораздо больше работ в методике преподавания русского языка по выявлению синтаксических конструкций, наиболее продуктивных для научно-технического стиля. Поэтому проблема отбора грамматического материала для студентов-осетин гуманитарных нефилологических факультетов на сегодняшний день является актуальной, поскольку в условиях билингвизма учебный материал на занятиях по дисциплине «Русский язык и культура речи» должен быть достаточным для осуществления практической задачи – подготовить нерусских студентов неязыковых факультетов к восприятию научной информации и воспроизведению ее с помощью нужных грамматических структур.

В методической и научной литературе имеется ряд специальных исследований и отдельных статей, рассматривающих проблему грамматического отбора (работы Аракина В. Д., Багрецова В. П., Вишняковой Т., Журавлевой Е. В.; Лигачёвой Ю.А., Митрофановой О. Д.).

Исходя из ряда основных принципов: а) частотности употребления данного грамматического явления в научной речи; б) необходимости данного грамматического явления для овладения синтаксисом научной речи; в) степени сложности конструкций и трудности их усвоения, - нами был проведен отбор синтаксических конструкций, наиболее характерных для научно-гуманитарного стиля речи.

Подсчет, сделанный нами на основе сплошной выборки из 12 учебных пособий и учебников по специальности неязыковых факультетов (экономике, правоведению, истории) по 20 тыс. словоформ из каждого учебника, выявил следующее соотношение синонимических конструкций: среди синтаксических синонимических конструкций наиболее широко представлены конструкции, выражающие определительные, причинно-следственные, целевые отношения. Это и определило необходимость овладения данными грамматическими конструкциями как единицами, способствующими возможности целенаправленного отбора выразительных средств языка, сознательного использования их в разных речевых контекстах.

Как мы знаем, синтаксическая синонимия дает богатейшие возможности выбора конструкций для выражения определенного содержания. Работа над синтаксическими синонимами помогает студентам усваивать структуру изучаемых типов предложений, их значения, функции, стилистические возможности.

А это еще раз подтверждает мысль о необходимости изучения данного грамматического явления для овладения синтаксисом научной речи.

В процессе работы над синтаксическими синонимическими конструкциями, выражающими определительные, причинные и целевые отношения, у студентов-осетин возникают определенные трудности, связанные как со спецификой русского языка, так и родного, осетинского, служащие причиной довольно специфичных и устойчивых ошибок в речи. Так, например, значительную трудность для студентов-осетин неязыковых факультетов представляет усвоение синонимии между согласованными и несогласованными определениями, что обусловлено особенностью родного языка студентов, а именно: отсутствие в нем способа связи - согласования. Сложность усвоения синонимии придаточных определительных и причастных оборотов заключается в том, что «в отличие от русского языка, в осетинском могут синонимизироваться придаточные определительные с причастными и деепричастными оборотами» [1; 98], а трудности восприятия деепричастий и

предложно-падежных сочетаний с причинным или целевым значениями как синонимичных конструкций состоят в том, что в отличие от обстоятельств цели и причины, выраженных предложно-падежными конструкциями в русском языке, в осетинском языке данные конструкции выражены именами существительными в сочетании с послелогоми, а это затрудняет выявление синонимических деепричастных оборотов и предложно-падежных конструкций.

Значительные трудности в работе над синтаксическими синонимическими конструкциями, выражающими определительные, причинные, целевые отношения, испытывают студенты и в связи со спецификой данных явлений в русском языке. Так, например, студентам порой довольно сложно определить характер отношений, выражаемых некоторыми деепричастными оборотами (например, вследствие нечетко выраженных целевых отношений в оборотах с деепричастиями, имеющими модальное значение: *стремясь, желая, стараясь* и др., иногда затруднительно отграничить их от причинных). Нередко трудности вызывают и отсутствие синонимии согласованных и несогласованных определений (например, некоторые несогласованные определения не имеют синонимических пар, ибо выражены существительными, от которых образуются прилагательные с другим общим значением: *страны мира - мирные страны* и тому подобное).

Определенная степень сложности рассматриваемых конструкций и трудность их усвоения явились необходимым условием при отборе и организации грамматического материала.

Таким образом, представленная нами организация учебного материала и принципы его отбора, на наш взгляд, будут способствовать совершенствованию монологической речи студентов-осетин, усвоению синтаксических синонимических конструкций, правильному их использованию в разных речевых контекстах, так как «при оптимальных условиях речевая деятельность должна удовлетворять всем требованиям фонетической, грамматической и лексической систем, соответствовать цели и ситуации общения» [4; 247].

Список литературы

1. Бибилова Р.П., Хадашева С.А., Цуциева Е.Т. Синонимия синтаксических конструкций русского и осетинского языков в сравнительно-сопоставительном аспекте // Международный журнал экспериментального образования. 2015.№1-1. С.98.
2. Мисикова Б.Г. Контактное взаимодействие языков в учебном процессе в условиях осетинско-русского двуязычия // Вестник Северо-Осетинского государственного университета имени К.Л.Хетагурова. – Владикавказ: Изд-во СОГУ, 2014. – С.129-132.

3. Постановление Правительства РФ от 20 мая 2015 г. № 481 «О федеральной целевой программе "Русский язык" на 2016 - 2020 годы».
4. Теория и практика обучения русскому языку: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / Под ред. Сабаткоева Р.Б.- 2-е изд., испр. и доп. – М.: Издательский центр «Академия», 2007. – 336с.
5. Уракова Ф.К. Обучение русскому языку в национальной школе на основе системного подхода. – Электронное научное издание (электронный научно-педагогический журнал) Письма в Эмиссия.Оффлайн (The Emissia.Offline Letters). – Октябрь, 2008. - <http://www.emissia.org/offline/2008/1278.htm>

Рецензенты:

Дзодзикова З.Б., д.фил.н., профессор кафедры осетинского языка и литературы ФГБОУ ВПО «Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л. Хетагурова», г. Владикавказ.

Цопанова Р.Г., д.фил.н., профессор кафедры осетинского языка и литературы ФГБОУ ВПО «Северо-Осетинский государственный университет имени К.Л.Хетагурова», г. Владикавказ.